
TRAVELLING STEAM IRON
FER À REPASSER À VAPEUR DE VOYAGE
REISEDAMPFBÜGELEISEN
FERRO DA STIRO A VAPORE DA VIAGGIO
REISSTOOMSTRIJKIJZER
PLANCHA A VAPOR DE VIAJE
FERRO DE ENGOMAR A VAPOR DE VIAGEM
ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

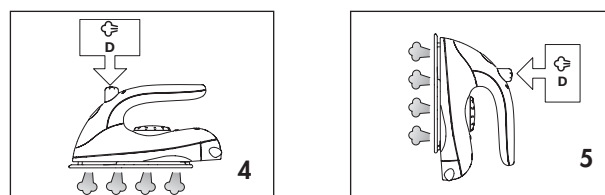
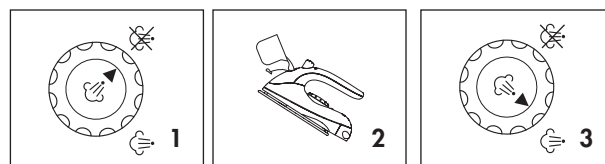
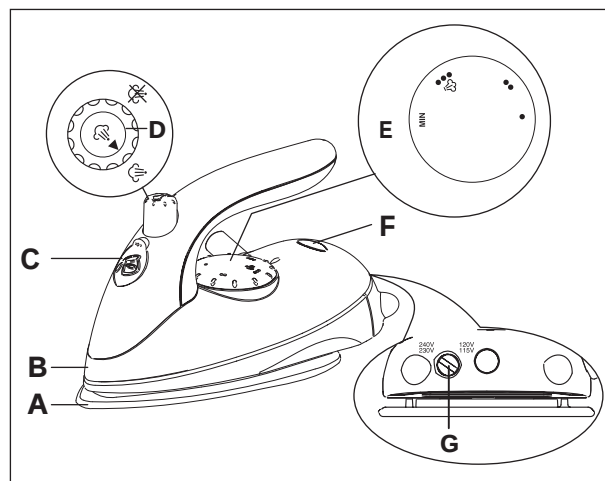
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the termi-

nals in your plug, proceed as follows:
The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.
The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.
The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



IMPORTANT

- After removing the packaging, make sure the appliance is complete and undamaged. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Dispose of the plastic bag as it could represent a hazard for children.
- If the socket and power cable plug are incompatible, the socket should be changed for a suitable type by qualified personnel only who should ensure that the cross-section of the wires leading to the socket is suitable for the power absorbed by the appliance.
- Bear the following fundamental safety rules in mind:
 - Never touch the appliance with damp hands.
 - Never use the appliance with bare or wet feet.
 - Never unplug the appliance by pulling the power cable or the appliance itself.
 - Never allow the appliance to be used by children or unfit persons without supervision.
 - Never leave the appliance plugged in as it could be a safety hazard.
 - Never place the iron under the tap to top up with water. Always use the measure provided.
 - If the power cable is damaged, have it replaced immediately by an authorised service centre.
 - The safety of this appliance is guaranteed only if correctly connected to a proper and effective earth system as specified by current electrical safety standards and regulations. This fundamental safety requisite should be verified. If in doubt, ask a qualified electrician to check the mains system thoroughly. Failure to earth the appliance absolves the manufacturer of all liability for damage.
- When the appliance is to be discarded, after unplugging from the mains, the cable should be cut as close as possible to the iron to make the appliance unusable.
- Before cleaning or servicing, disconnect the appliance by removing the plug from the socket.
- In the event of malfunction and/or faulty operation, switch off the appliance and take it to a service centre.

- This appliance must be used exclusively for the purpose for which it was expressly conceived. Any other use is considered inappropriate and consequently dangerous.
 - Travelling irons are not intended for regular use.
 - The manufacturer is not liable for damage caused by inappropriate, incorrect or irresponsible use or for damage resulting from repairs carried out by unqualified personnel.
 - In the event of malfunction, take the iron to an authorised service centre.
 - Never overfill the tank and never add stain removers or similar products. Do not use vinegar, descaler or distilled water.
 - Save these instructions for future reference.
- This appliance conforms to safety standards and is constructed to avoid generating radio interference in accordance with Italian D.M. 13/04/1989 and EC Directive 87/308.

MAIN COMPONENTS

A Plate	D Steam/super steam knob
B Tank	E Thermostat knob
C Opening for filling tank	F Indicator light
	G Voltage selector

Read this manual thoroughly before using the appliance. This will ensure optimum results and maximum safety.

SELECTING THE VOLTAGE

Before plugging in, check local voltage (V) and rotate the selector G to the correct position using a coin (115V-120V AC or 230V-240V AC).

Important: the appliance must be unplugged from the mains power supply before selecting the voltage.

STEAM IRONING

This iron works with normal tap water.

- Before filling the tank B, make sure the steam regulator (**D**) is in the dry position () (fig. 1). Make sure the power cable is unplugged from the mains socket.

- b) Fill the measure up to the level indicator, then pour the water into the tank through the opening (C) (fig. 2), sloping the iron and checking MAX level through the transparent tank. It is important that the iron is always unplugged from the mains whenever you fill or top up the water in the tank (B).
- c) Plug the iron into the mains socket.
- d) A special segment  on the thermostat knob (E) identifies the steam range. The steam will be wet if the thermostat pointer E is at the beginning of the segment and dryer if it is towards the end. Make sure the fabric to be ironed is suitable for steam ironing. When using the iron for the first time, you are recommended to pass it several times over a piece of cloth.
- e) After these checks, select the required temperature by rotating the thermostat knob.
- f) The indicator light (F) will light up to show the iron is on. After about a minute in the case of maximum temperature, the indicator light will go off showing that the iron is ready for use.
- g) Continuous steam delivery is obtained by positioning the steam regulator (D) in the  position (fig. 3). Steam delivery ceases whenever the iron is placed in a vertical position on the rear rest (position recommended during pauses in ironing) or with the iron horizontal when the steam regulator is out of the graduated scale.

Note: Position the thermostat regulation knob E in the area shown in figure 4 depending on the type of fabric to be ironed.

DRY IRONING

- Plug in the iron and select the temperature. If there is water in the tank, position the steam knob (D) in the dry position (fig. 1).
- Wait until the indicator light (F) goes off showing that the required temperature has been reached.

- If the fabric to be ironed is slightly damp or you iron fast, you can use a higher temperature. If, on the other hand, the garments are dry or you iron slowly, use a lower temperature.

SUPER STEAM

- Position the knob (D) on the steam position ☞ . (Fig.3)
- Place the thermostat knob (E) on maximum. When the indicator light (F) goes out, press the super steam button (D) (fig. 4) until the thermostat light (F) comes on. Wait until the light goes off before pressing again.

VERTICAL IRONING

Enables delicate garments to be steamed without resting them on the ironing board: pay attention to the temperature used to steam curtains.

Position the steam knob (D) on the steam position ☞ .

Place the thermostat knob (E) on maximum.

When the indicator light (F) goes off, place the iron in a vertical position and move it near the garment. Press the super steam button (D) until the indicator light (F) comes on (fig. 5). Wait until the light goes off again before proceeding with vertical ironing.

When the indicator light (F) goes off, place the iron in a vertical position and move it near the garment. Press the super steam button (D) until the indicator light (F) comes on (fig. 5). Wait until the light goes off again before proceeding with vertical ironing.

Never direct the "vertical" steam jet at a garment hanging in a wardrobe or worn by a person. Vertical ironing should always be carried out with the garment hanging on a clothes stand and always away from other garments, elements, people and animals.

AFTER IRONING

To extend the working life of the iron, whenever you finish ironing, you are recommended to empty the tank as follows:

- Unplug from the mains socket;
Empty the iron, holding it point downwards and shaking it gently over a basin or sink.
- To dry the remaining moisture, turn the iron on again with the thermostat (E) on the maximum position for about two minutes with the steam knob (D) on the ☞ position.
- Unplug from the mains socket and allow to cool.

- Clean the plate with a dry cloth as traces of moisture could mark it.
- Store the iron in a vertical position.

MAINTENANCE AND CLEANING

After use, always wait until the iron is cold before putting away. Allow to cool in a vertical position. Keep the surface of the plate clean:

Do not rest or use the iron on zips, hooks, rings etc to avoid scratching the plate.

Clean the plate with a damp cloth only, never use abrasives or solvents.

ried out with the garment hanging on a clothes stand and always away from other garments, elements, people and animals.

RECOMMANDATIONS

- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez son intégrité. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et adressez-vous au Centre de Service Agréé.
- Éliminez les sacs en plastique, ils sont dangereux pour les enfants.
- En cas d'incompatibilité entre la fiche de l'appareil et la prise, demandez à un spécialiste de remplacer cette dernière par une prise adéquate et de vérifier si la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance consommée par l'appareil.
- Respectez ces quelques consignes fondamentales de sécurité :
Ne touchez pas l'appareil les mains humides.
N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou mouillés
Ne tirez pas le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
Ne laissez pas les enfants ni les incapables utiliser l'appareil sans surveillance
Ne laissez pas l'appareil inutilement branché sans surveillance, il se transformerait en source de danger.
Ne mettez jamais le fer sous le robinet pour ajouter de l'eau.
Utilisez le doseur prévu.
- Si le cordon est abîmé, faites-le remplacer dans un Centre de Service Agréé.
- La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que si celui-ci est correctement connecté à une prise de terre efficace, conformément aux normes en vigueur sur la sécurité électrique. Cette consigne fondamentale de sécurité doit être respectée et, si vous avez des doutes, faites contrôler l'installation par un spécialiste. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dégâts découlant d'un manque de mise à la terre de l'installation.
- Si vous décidez de ne plus utiliser votre fer à repasser, débranchez-le et rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est en panne ou fonctionne mal, éteignez-le et n'y touchez plus et apportez-le dans un centre de service.
- Cet appareil devra être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Tout autre usage est jugé impropre et, par conséquent, dangereux.
- Les fers à repasser de voyage ne sont pas construits pour un usage régulier.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable de dégâts découlant d'usages impropres, incorrects et irraisonnés ou de réparations effectuées par des personnes non qualifiées.
- Si votre fer est en panne, apportez-le dans un centre de service agréé.
- Ne remplissez pas trop le réservoir et évitez les mélanges avec des détachants ou autres. Évitez le vinaigre, les détartrants et l'eau déminéralisée.
- Conservez soigneusement cette notice pour pouvoir la consulter à tout moment.

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité et il est construit de manière à ne pas produire de parasites, aux termes du D.M. 13/04/1989 (Directive CEE 87/308).

PRINCIPAUX COMPOSANTS

A Semelle	D Bouton réglage vapeur/ super vapeur
B Réservoir	E Thermostat
C Ouverture remplissage réservoir	F Témoin lumineux
	G Sélecteur de tension

Lisez attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil. Vous pourrez ainsi obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité.

SÉLECTION DE LA TENSION

Avant de brancher l'appareil, vérifiez la tension (V) de secteur et tournez éventuellement le sélecteur à l'aide d'une pièce de monnaie sur la bonne tension (CA 115 -120 V ou 230 -240 V)

Attention: débranchez toujours le fer avant de sélectionner la tension.

POUR REPASSER À LA VAPEUR

Ce fer fonctionne avec de l'eau du robinet.

- Avant de remplir le réservoir (**B**), assurez-vous que le curseur de réglage vapeur (**D**) est sur  (position de "sec") (fig. 1). Vérifiez si le fer est débranché.
- Remplissez le doseur jusqu'au repère et versez l'eau dans le fer par l'ouverture de remplissage du réservoir (**C**) (fig. 2) en maintenant le fer

incliné et en contrôlant le niveau MAX à travers le réservoir transparent. Il est important de débrancher le fer chaque fois que vous devez remplir le réservoir B ou ajouter de l'eau.

- c) Branchez le fer sur la prise de courant.
- d) Considérez que le bouton du thermostat E présente un secteur  qui délimite le champ d'utilisation de la vapeur. Si le curseur du thermostat E est au début du secteur, la vapeur sera plus humide, s'il est à la fin, elle sera plus sèche. Assurez-vous que le tissu à repasser supporte la vapeur. Nous conseillons de faire un essai sur un linge ordinaire.
- e) L'essai étant fait, sélectionnez la température désirée en tournant le thermostat.
- f) Le témoin lumineux (F) signalera la mise en marche. Au bout d'une minute environ, si la température est maximale, le témoin s'éteindra pour indiquer que le fer est prêt.
- g) Pour obtenir un débit continu de vapeur, positionnez le curseur de réglage vapeur (D) sur  (fig. 3). La production de vapeur cesse chaque fois que le fer est posé sur son talon (position conseillée pendant les pauses) ou quand il est en position horizontale et que le curseur de réglage vapeur est hors de l'échelle graduée.

Nota: Positionnez le bouton du thermostat dans la zone indiquée figure 4, selon le type de tissu à repasser.

REPASSAGE À SEC

- Branchez le fer et sélectionnez la température ; s'il y a de l'eau dans le réservoir, mettez le curseur de réglage vapeur (D) sur repassage à sec (fig. 1).
- Attendez que le témoin (F) s'éteigne et indique ainsi que la température demandée est atteinte.
- Si les tissus à repasser sont légèrement humides ou si vous repassez vite, vous pouvez travailler à une température plus élevée ; autrement, si le linge est sec ou si vous repassez lentement, travaillez à une température plus basse.

SUPER VAPEUR

- Positionnez le curseur (D) sur vapeur  (Fig. 3)
- Tourner le bouton du thermostat (E) sur la position max. Dès que le témoin (F) s'éteint, appuyez sur le bouton super vapeur (D) (fig. 4) jusqu'à ce que le témoin du thermostat F s'allume puis attendez que celui-ci s'éteigne avant d'appuyer de nouveau.

DÉFROISSAGE VERTICAL (FIG. 5)

Cette fonction permet de vaporiser le linge délicat sans le poser sur la planche : attention à la température si vous vaporisez des rideaux.

Positionnez le curseur de réglage vapeur (D) sur vapeur .

Positionnez le bouton du thermostat (E) sur max.

Dès que le témoin (F) s'éteint, redressez le fer, approchez-le du vêtement et appuyez sur le bouton super vapeur (D) jusqu'à ce que le témoin (F) s'allume (fig. 5) ; attendez que celui-ci s'éteigne avant de continuer le défroissage vertical.

Ne dirigez pas la vapeur du défroissage vertical sur un vêtement suspendu dans l'armoire ou porté par une personne. Le vêtement doit être sur un cintre, isolé des autres vêtements ou éléments, loin des personnes et des animaux.

APRÈS LE REPASSAGE

Pour une plus longue durée du fer, il est conseillé de vider le réservoir après chaque repassage, de la façon suivante :

Débranchez le fer.

Videz le fer, la pointe vers le bas, en le secouant légèrement, au-dessus d'une bassine ou d'un évier.

Pour sécher l'humidité résiduelle, rallumez le fer et maintenez le thermostat (E) sur la position maximale pendant 2 minutes environ, le curseur de réglage vapeur (D) sur .

Débranchez le fer et laissez-le refroidir.

Nettoyez la semelle avec un linge doux car les éventuelles traces d'humidité pourraient la tacher.

Enroulez le cordon sur l'enrouleur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Après le repassage, attendez toujours que le fer soit froid avant de le ranger et faites-le refroidir debout. La surface de la semelle doit rester propre. Évitez de poser le fer sur les zips, les crochets, les anneaux, etc. pour ne pas rayer la semelle.

Pour nettoyer la semelle, un linge humide suffit. N'utilisez jamais d'agents abrasifs ni de solvants.

HINWEISE

- Falls Nach dem Auspacken überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden; im Zweifelsfalle das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Den Plastikbeutel beseitigen, da er für Kinder gefährlich sein könnte.
- Falls der Stecker des Gerätes für Ihre Steckdose nicht geeignet ist, lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann ersetzen; dieser sollte zudem überprüfen, ob der Querschnitt der Kabel der Steckdose für die vom Gerät aufgenommen Leistung geeignet ist.
- Halten Sie sich zudem bitte an die folgenden grundlegenden Sicherheitsregeln:
 - Das Gerät nicht mit feuchten Händen berühren.
 - Das Gerät niemals barfuß oder mit nassen Füßen berühren gebrauchten.
 - Zum Ziehen des Netzsteckers niemals am Anschlusskabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern oder Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und nutzlos in Betrieb, da es eine Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Niemals das Bügeleisen direkt unter dem Wasserhahn mit Wasser auffüllen, sondern hierzu stets den entsprechenden Messbecher verwenden.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen des Netzkabels unverzüglich an eine autorisierte Kundendienststelle, welches das Kabel auswechseln wird.
- Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine gemäß den geltenden elektrischen Sicherheitsnormen geerdete Anlage angeschlossen ist. Die elektrische Anlage ist daher auf diese grundlegende Sicherheitsanforderung zu prüfen. Bei eventuellen Zweifeln wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal, die die Anlage einer sorgfältigen Überprüfung unterziehen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht geerdete Anlage verursacht werden.
- Sollte das Gerät endgültig ausgedient haben und somit nicht mehr verwendet werden, empfehlen wir, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und das Netzkabel so nah wie möglich am Bügeleisen durchzuschneiden, sodass es nicht mehr verwendet werden kann.

- Vor Wartungs- oder Reinigungseingriffen darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Bei Defekt und/oder Betriebsstörungen des Gerätes, dieses ausschalten, nicht selber Eingriffe vornehmen und es zur Kundendienststelle bringen.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es bestimmt wurde, eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäßer Gebrauch anzusehen und daher gefährlich.
- Die Reisebügeleisen sind nicht für einen regelmäßigen Gebrauch ausgelegt.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße, zweckentfremdete oder unsorgfältige Verwendung des Geräts sowie durch von nicht qualifiziertem Fachpersonal durchgeführten Reparaturen verursacht werden.
- Bei Defekten am Gerät, das Bügeleisen zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
- Den Tank nicht mehr als erforderlich auffüllen und keine Fleckenentferner oder ähnliche Stoffe mit dem Wasser im Tank vermengen. Verwenden Sie bitte keinen Essig, keine Entkalkungsmittel und kein demineralisiertes Wasser.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelles Nachschlagen sorgfältig auf.
Dieses Gerät entspricht den Sicherheitsnormen und ist in Übereinstimmung mit den Funkschutz-Anforderungen der EWG-Richtlinie 87/308 gebaut.

HAUPTELEMENTE

A Bügelsohle	D Dampfwählschalter "Dampf/Superdampf"
B Tank	E Thermostatdrehknopf
C Tankeinfüllöffnung	F Kontrolllampe
	G Spannungswähler

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Nur so können Sie sicher und mit den besten Ergebnissen bügeln.

EINSTELLUNG DER SPANNUNG

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte die örtliche Spannung (V) und drehen dann mit einer Münze den Spannungswähler (G) auf die entsprechende Position (AC115V-120V oder AC230V-240V).

Achtung: Das Gerät stets vom Stromnetz trennen, bevor Sie die Spannung einstellen.

DAMPFBÜGELN

Dieses Bügeleisen wird mit Leitungswasser betrieben.

- a) Bevor Sie den Tank (B) füllen, sicherstellen, dass der Dampfwählschalter (D) auf der Position „Trocken“  (Abb.1) steht. Überprüfen Sie zudem, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- b) Den Messbecher bis zur Markierungslinie füllen, das Bügeleisen schräg stellen und das Wasser durch die Tankeinfüllöffnung C (Abb.2) einfüllen. Kontrollieren Sie durch den transparenten Tank den MAX. Füllstand. Denken Sie stets daran, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen werden muss, wenn Sie den Tank B mit Wasser füllen bzw. nachfüllen.
- c) Das Bügeleisen an das Stromnetz anschließen.
- d) Berücksichtigen Sie, dass ein spezieller Bereich  auf dem Thermostatrehknopf (E) den Einsatzzweck des Dampfes abgrenzt. Der Dampf ist trockener, wenn der Zeiger auf dem Thermostat (E) am Anfang des Bereichs steht, trockener ist er hingegen, wenn der Zeiger am Ende des Bereichs steht. Stellen Sie sicher, dass der zu bügelnde Stoff auch mit Dampf gebügelt werden kann. Wir empfehlen, vor dem eigentlichen Bügeln einige Male über ein gewöhnliches Tuch zu fahren.
- e) Nach diesen Überprüfungen, durch Drehen des Thermostatrehknopfes die gewünschte Temperatur einstellen.
- f) Die Kontrolllampe F leuchtet bei erfolgtem Einschalten auf. Nach etwa einer Minute erlischt die Kontrolllampe, was bedeutet dass die Höchsttemperatur erreicht worden und das Bügeleisen betriebsbereit ist.
- g) Eine anhaltende Dampfausgabe erfolgt durch Positionieren des Dampfwählschalters D auf die Position  (Abb.3). Die Dampfausgabe wird jedes Mal dann unterbrochen, wenn Sie das Bügeleisen senkrecht auf die hintere Abstellfläche stellen (empfohlene Stellung während der Bügelpausen), oder wenn Sie das Bügeleisen waagrecht hinstellen und der Dampfwählschalter außerhalb der Mess-Skala steht.

Hinweis: Den Thermostatrehknopf E des Bügeleisens je nach des zu bügelnden Stoffes in dem in der Abbildung 4 angegebenen Bereich positionieren.

TROCKENBÜGELN

- Das Bügeleisen an das Stromnetz anschließen und die Temperatur wählen; falls Wasser im Tank sein sollte, den Dampfwählschalter (D) auf die Position „Trocken“ stellen (Abb. 1).
- Solange abwarten, bis die Kontrolllampe (F) sich ausschaltet und damit anzeigt, dass die erforderliche Temperatur erreicht worden ist.
- Bei noch etwas feuchtem Bügelgut oder wenn Sie schnell bügeln, kann eine höhere Bügeltemperatur eingestellt werden; sind die zu bügelnden Kleidungsstücke jedoch bereits trocken oder Sie bügeln langsam, ist eine niedrigere Bügeltemperatur angebracht.

SUPERDAMPF

- Stellen Sie den Dampfwählschalter (D) auf die Position  (Abb. 3).
- Stellen Sie den Thermostatrehknopf (E) auf die maximale Position. Sobald sich die Kontrolllampe (F) ausschaltet, die Drucktaste Superdampf (D) (Abb. 4) solange gedrückt halten, bis sich die Kontrolllampe des Thermostats F einschaltet. Erst dann wieder drücken, wenn die Kontrolllampe sich ausgeschaltet hat.

VERTIKALDAMPFSTOSS

Mit dieser Funktion können Sie empfindliche Kleidungsstücke dämpfen, ohne sie auf den Bügeltisch legen zu müssen: Achten Sie beim Dämpfen von Vorhängen auf die Temperatur.

Den Dampfwählschalter (D) auf die Position Dampf  stellen.

Den Thermostatrehknopf (E) auf die höchste Position stellen.

Sobald die Kontrolllampe (F) erlischt, das Bügeleisen senkrecht halten und dem Kleidungsstück nähern. Dann die Drucktaste Superdampf (D) solange gedrückt halten, bis sich die Kontrolllampe (F) einschaltet (Abb. 5). Warten Sie ab, bis sich das Licht ausschaltet, bevor Sie den Vertikaldampfstoß betätigen.

Richten Sie den Vertikaldampfstoß nicht auf Kleidungsstücke, die im Schrank hängen oder von einer Person getragen werden. Zum Vertikaldampfstoß das Kleidungsstück stets auf einen Kleiderbügel, entfernt von anderen Kleidungsstücken, Gegenständen, Personen oder Tieren hängen.

NACH DEM BÜGELN

Für eine längere Lebensdauer des Bügeleisens empfehlen wir, den Tank nach jedem Bügeln zu entleeren. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Den Netzstecker ziehen.
- Das Bügeleisen entleeren, indem Sie es mit der Spitze nach unten halten und durch leichtes Schütteln das Wasser über einer Schüssel oder einem Waschbecken ausleeren.
- Zum Trocknen der verbliebenen Feuchte, das Bügeleisen erneut für etwa 2 Minuten einschalten, und zwar mit auf maximaler Position gestelltem Thermostat (**E**) und mit dem Dampfwahlschalter (**D**) auf Position .
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Die Bügelsohle mit einem trockenen Tuch reinigen, da eventuelle Feuchtigkeitreste die Sohle beflecken könnte.
- Das Bügeleisen in senkrechter Position wegstellen.

WARTUNG UND REINIGUNG

Warten Sie nach dem Gebrauch und bevor Sie das Bügeleisen wegstellen, stets ab, dass es gut abgekühlt ist. Zum Abkühlen das Bügeleisen senkrecht hinstellen. Die Oberfläche der Bügelsohle ist sauber zu halten. Das Bügeleisen niemals auf Scharnieren, Haken, Ringen usw. verwenden, da sonst die Bügelsohle verkratzt werden könnte.

Zum Reinigen der Bügelsohle, einfach nur ein feuchtes Tuch verwenden und von dem Gebrauch von Scheuer- und Lösungsmittel absehen.

AVVERTENZE

- Dopo aver tolto l'imballaggio verificare l'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al Centro di Assistenza autorizzato.
- Eliminare il sacchetto di plastica perché pericoloso per i bambini.
- In caso di incompatibilità tra presa e spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato, che dovrà anche verificare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Tenere presente anche le seguenti regole fondamentali di sicurezza:
 - Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
 - Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente inserito perché può diventare fonte di pericolo.
 - Non mettere mai il ferro sotto il rubinetto per aggiungere acqua ma usare l'apposito misurino.
 - In caso di danneggiamento del cavo, far provvedere immediatamente alla sua sostituzione dal Centro di Assistenza autorizzato.
 - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato; il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- Nel caso decideste di non utilizzare più il ferro da stiro, vi consigliamo, ad apparecchio disinserito, di tagliare il cavo il più vicino possibile al ferro, in modo da renderlo inutilizzabile.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserite l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo e portarlo al centro assistenza.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- I ferri da stiro da viaggio non sono costruiti per essere utilizzati regolarmente.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri erronei ed irragionevoli, e da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- In caso di guasto dell'apparecchio, portare il ferro ad un centro di assistenza autorizzato.
- Non riempire il serbatoio più del necessario e non fare miscele con smacchiatori o simili. Non utilizzare aceto, decalcificanti o acqua demineralizzata.
- Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza ed è costruito in modo da non generare radiodisturbi ai sensi del D.M. 13/04/1989 (Direttiva CEE 87/308).

COMPONENTI PRINCIPALI

A Piastra	D Manopola selezione vapore
B Serbatoio	E Manopola termostato
C Apertura riempimento serbatoio	F Spia luminosa
	G Selettore di voltaggio

Leggete con attenzione tutto questo libretto istruzioni prima di usare l'apparecchio. Solo così avrete i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

SELEZIONARE IL VOLTAGGIO

Prima di inserire la spina, verificare il voltaggio (V) locale e ruotare con una moneta il selettore (**G**) sulla posizione corretta (AC115V-120V o AC230V-240V).

Attenzione: l'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando si seleziona il voltaggio.

PER STIRARE A VAPORE

Questo ferro funziona con acqua di rubinetto.

- a) Prima di riempire il serbatoio (B) assicurarsi che la manopola di selezione vapore (D) sia in posizione secco  (fig. 1). Verificare che la spina sia disinserita dalla presa di alimentazione.
- b) Riempire il misurino fino al segno di livello, quindi versare l'acqua nel ferro attraverso l'apertura di riempimento del serbatoio (C) (fig. 2) mantenendo il ferro inclinato e controllando il livello MAX attraverso il serbatoio trasparente. È importante rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione ogni qualvolta si deve riempire o aggiungere acqua nel serbatoio (B).
- c) Collegare il ferro alla rete di alimentazione;
- d) Tenere presente che un apposito settore  sulla manopola termostato (E) delimita il campo di utilizzo del vapore. Il vapore sarà più umido se l'indice del termostato (E) è situato all'inizio del settore, più asciutto verso la fine. Assicuratevi che il tessuto da stirare sopporti la stiratura a vapore. Consigliamo di effettuare le prime passate di stiratura su un panno comune.
- e) Dopo queste verifiche, selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola del termostato.
- f) La spia luminosa (F) segnerà l'avvenuta accensione. Dopo circa un minuto, in caso di temperatura massima, lo spegnimento della spia indicherà che il ferro è pronto per l'uso.
- g) L'erogazione continua del vapore si ottiene posizionando la manopola selezione vapore (D) sulla posizione  (fig. 3). L'emissione del vapore cessa ogni volta che si pone il ferro in posizione verticale sull'appoggio posteriore (posizione consigliata durante le pause) o a ferro orizzontale quando la manopola di regolazione vapore è al di fuori della scala graduata.

Nota: Posizionare la manopola di regolazione termostato ferro nell'area indicata nella figura 4 in base al tipo di tessuto da stirare.

PER STIRARE A SECCO

- Collegare il ferro e selezionare la temperatura; se c'è acqua nel serbatoio, posizionare la manopola di regolazione (D) in posizione secco (fig. 1).
- Attendere fino a quando la spia (F) si spegne per indicare che la temperatura richiesta è stata raggiunta.
- Se i tessuti da stirare sono leggermente umidi o se stirate velocemente potete usare una temperatura più alta; in caso contrario, se i panni sono asciutti o stirate lentamente, usate una temperatura più bassa.

SUPER VAPORE

- Posizionare la manopola (D) sulla posizione vapore  (Fig.3)
- Posizionare la manopola del termostato (E) sulla posizione massima. Quando la lampada spia (F) si spegne, premere il pulsante super vapore (D) (fig. 4) fino a che non si accende la luce di controllo del termostato; attendere che la luce si spenga prima di premere nuovamente.

STIRATURA VERTICALE

Permette di vaporizzare i capi delicati senza la necessità di appoggiarli sull'asse da stiro: **attenzione alla temperatura se vaporizzate tendaggi.**

Posizionare il regolatore di vapore sulla posizione vapore .

Posizionare la manopola del termostato (E) sulla posizione massima. Quando la lampada spia (F) si sarà spenta, mettere il ferro in posizione verticale ed avvicinarlo al capo, quindi premere il pulsante supervapore (D) fino a che non si accende la lampada spia (F) (fig. 5); attendere che la luce si spenga prima di procedere nuovamente con la stiratura verticale.

Non dirigere il vapore "verticale" su un capo appeso nell'armadio o indossato da una persona. La stiratura verticale deve essere effettuata con il capo appeso su un attaccapanni ed isolato da altri capi, elementi, persone o animali.

A STIRATURA ULTIMATA

Per aumentare la durata del ferro è consigliabile, dopo ogni stiratura, procedere allo svuotamento del serbatoio, operando come segue:

- Togliere la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il ferro tenendolo con la punta rivolta verso il basso e scuotendolo leggermente sopra una bacinella o un lavandino.
- Per asciugare l'umidità rimanente, accendere di nuovo il ferro con il termostato **(E)** sulla posizione massima per circa 2 minuti e con la manopola selezione vapore **(D)** sulla posizione «».
- Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire la piastra con un panno asciutto, in quanto eventuali tracce di umidità potrebbero macchiarla.
- Riporre il ferro in posizione verticale.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Dopo l'uso aspettare sempre che il ferro sia freddo prima di riporlo, facendolo raffreddare in posizione verticale. La superficie della piastra deve essere conservata pulita.

Non appoggiarlo né usarlo sopra cerniere, ganci, anelli, ecc. per evitare di graffiare la piastra.

La piastra può essere pulita solamente con un panno umido, senza usare mai agenti abrasivi né solventi.

WAARSCHUWINGEN

- Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat intact is; ingeval van twijfel, het apparaat niet gebruiken en contact opnemen met een erkend Servicecentrum.
- Verwijder de plastic zak, die gevaarlijk kan zijn voor kinderen.
- Indien het stopcontact en de stekker van het apparaat niet overeenkomen, dient het stopcontact te worden vervangen door vakbekwaam personeel, dat tevens nagaat of de doorsnede van de kabels van het stopcontact aangepast is aan het vermogen opgenomen door het apparaat.
- Neem de volgende fundamentele veiligheidsvoorschriften in acht:
 - Het apparaat niet aanraken met vochtige handen.
 - Het apparaat niet gebruiken op blote of natte voeten.
 - Niet aan het stroomsnoer of het apparaat zelf trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.
 - Het apparaat niet zonder toezicht laten gebruiken door kinderen of onbekwamen.
 - Het apparaat niet onbewaakt en onnodig gekoppeld laten aan het elektriciteitsnet, omdat dit gevaarlijk kan zijn.
 - Het strijkijzer nooit onder de kraan houden om water toe te voegen, maar het bijgeleverde maatbekertje gebruiken.
 - Indien het stroomsnoer beschadigd is, dit onmiddellijk laten vervangen in een erkend Servicecentrum.
- De elektrische veiligheid van dit apparaat is uitsluitend verzekerd indien deze laatste op correcte wijze is aangesloten op een doelmatige aardleiding, zoals voorzien door de van kracht zijnde elektrische veiligheidsvoorschriften. Het is van wezenlijk belang deze vereiste na te gaan en, ingeval van twijfel, vakbekwaam personeel te vragen over te gaan tot een grondig nazicht van de installatie; de fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de afwezigheid van een aardleiding.
- Mocht u beslissen het strijkijzer af te danken, wordt aanbevolen - met de stekker uit het stopcontact - het stroomsnoer zo dicht mogelijk tegen het strijkijzer door te knippen, om het apparaat onbruikbaar te maken.
- Alvorens over te gaan tot een reinigings- of onderhoudsbeurt, het apparaat loskoppelen van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact te trekken.

- Ingeval van een defect en/of slechte werking van het apparaat, het apparaat uitschakelen en er verder niet aankomen maar naar een Servicecentrum brengen.
- Dit apparaat wordt uitsluitend gebruikt voor het doel waarvoor het uitdrukkelijk werd voorbestemd. Elk ander gebruik wordt bijgevolg als oneigenlijk en gevaarlijk beschouwd.
- Reisstrijkijzers zijn niet bestemd om regelmatig te worden gebruikt.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit een oneigenlijk, verkeerd of onredelijk gebruik, of voor reparaties uitgevoerd door niet vakbekwame personen.
- Indien het apparaat defect is, dient het naar een erkend Servicecentrum te worden gebracht.
- Het waterreservoir niet teveel vullen en geen mengsels gebruiken met ontvlekkers of gelijkaardige producten. Geen azijn, ontkalkingsproduct of gedemineraliseerd water gebruiken.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzingen zorgvuldig voor latere raadplegingen.

Dit apparaat is conform alle veiligheidsvoorschriften en genereert geen radiostoringen, overeenkomstig de ministeriële beschikking 13/04/1989 (EG-richtlijn 87/308).

HOOFDCOMPONENTEN

A Strijkzool	D Regelknop stoom/ superstoom
B Reservoir	E Thermostaatknop
C Opening vullen waterreservoir	F Controlelampje
	G Keuzeschakelaar spanning

Neem aandachtig alle gebruiksaanwijzingen door alvorens het apparaat te gebruiken. Alleen op die manier staat u borg voor de beste resultaten en de grootste gebruiksveiligheid.

SELECTEREN SPANNING

Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, de lokale spanning (V) controleren en met een muntstukje de keuzeschakelaar (G) in de juiste stand draaien (AC115V-120V of AC230V-240V)

Let op: het apparaat moet altijd losgekoppeld zijn van het elektriciteitsnet wanneer de spanning wordt geselecteerd.

STRIJKEN MET STOOM

Dit strijkijzer werkt met leidingwater.

- a) Alvorens het reservoir (B) te vullen, ervoor zorgen dat de regelknop van de stoom (D) in de stand droog  staat (fig. 1). Controleer of het apparaat losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.
- b) Vul het maatbekertje tot aan de markering en giet het water in het strijkijzer, door de vulopening van het reservoir (C) (fig. 2). Houd hierbij het strijkijzer schuin en controleer het niveau MAX doorheen het transparant reservoir. Wanneer u water wilt toevoegen of het reservoir (B) wilt vullen, dient u eerst de stekker uit het stopcontact te trekken.
- c) Sluit het strijkijzer aan op het elektriciteitsnet.
- d) Houd er rekening mee dat een waardeschaal  op de thermostaatknop (E) aangeeft wanneer stoom kan worden gebruikt. De stoom is vochtiger wanneer de thermostaatknop E het begin van deze schaal aanduidt en droger naar het einde toe. Controleer of de te strijken stof met stoom mag worden gestreken. Het is raadzaam het strijkijzer eerst eventjes te gebruiken op een gewoon stuk goed.
- e) Na deze controle, wordt de gewenste temperatuur gekozen door de thermostaatknop te draaien.
- f) Het controlelampje (F) geeft aan dat het strijkijzer aanstaat. Na ongeveer een minuut, voor de maximale temperatuur, gaat het controlelampje uit en is het strijkijzer klaar om te worden gebruikt.
- g) Een continue stoomafgifte wordt bekomen door de regelknop van de stoom (D) in stand  te zetten (fig.3). De stoomafgifte houdt op telkens wanneer het strijkijzer verticaal op zijn steunvlak wordt geplaatst (aangewezen positie tijdens rustpauzes) of horizontaal wanneer de regelknop van de stoom zich buiten de waardeschaal bevindt.

Opmerking: Zet de thermostaatknop E van het strijkijzer in de zone aangeduid in figuur 4, in functie van de te strijken stof.

DROOG STRIJKEN

- Steek de stekker in het stopcontact en selecteer de temperatuur; indien er water in het reservoir is, zet u de regelknop van de stoom (D) in de stand droog (fig. 1).

- Wacht tot het controlelampje (F) uitgaat, om aan te duiden dat de gewenste temperatuur bereikt is.
- Indien de te strijken stukken wat vochtig zijn of u snel strijkt, kunt u een hogere temperatuur instellen; indien de stukken, daarentegen, droog zijn of traag gestreken worden, wordt een lagere temperatuur ingesteld.

SUPERSTOOM

- Zet de regelknop van de stoom (D) in de stand stoom (Fig. 3).
- Zet de thermostaatknop (E) in de maximale stand. Wanneer het controlelampje (F) uitgaat, op de drukknop superstoom (D) drukken (fig. 4) tot het controlelampje van de thermostaat F aangaat. Wacht tot het lampje weer uitgaat alvorens weer op de knop te drukken.

VERTICAAL STRIJKEN

Om delicate stukken te benevelen zonder deze op de strijkplank te leggen: let op de temperatuur wanneer u gordijnen benevelt.

Zet de regelknop van de stoom (D) in de stand stoom ☁.

Zet de thermostaatknop (E) in de maximale stand.

Wanneer het controlelampje (F) uitgaat, het strijkijzer verticaal zetten en naar het te strijken goed brengen. Op de superstoomknop D drukken tot het controlelampje (F) (fig. 5) aangaat en wachten tot het lampje weer uitgaat alvorens te beginnen met het verticaal strijken.

De "verticale" stoom niet richten naar een kledingstuk dat in de kast hangt of wordt gedragen door een persoon. Het verticaal strijken gebeurt met kledingstukken op een kleeerhanger en geïsoleerd van andere kledingstukken, elementen, personen en dieren.

NA HET STRIJKEN

Opdat het strijkijzer langer zou meegaan, is het raadzaam na elk gebruik het waterreservoir te ledigen, als volgt:

- De stekker uit het stopcontact trekken.
- Het strijkijzer leegmaken door het met de punt naar beneden te houden en voorzichtig te schudden boven een teil of wastafel.
- Om de resterende vochtigheid te drogen, het strijkijzer weer aanzetten met de thermostaatknop (E) gedurende ongeveer 2 minuten op de maximale stand en de regelknop van de stoom (D) in de stand ☁.

- De stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.
- De strijkzool schoonmaken met een droge doek, om te voorkomen dat eventuele vochtsporen vlekken achterlaten.
- Het strijkijzer in verticale positie opbergen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Na het gebruik, het strijkijzer altijd laten afkoelen in verticale positie, alvorens het op te bergen. De oppervlakte van de strijkzool moet steeds schoon worden gehouden.

Het strijkijzer niet zetten of gebruiken op ritssluitingen, haken, ringen, enz., om de strijkzool niet te krassen.

De strijkzool uitsluitend schoonmaken met een vochtige doek en geenszins gebruik maken van schurende of oplosmiddelen.

E

ADVERTENCIAS

- Después de haber desembalado el aparato, controle su integridad. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el Centro de Asistencia autorizado.
- Elimine la bolsa de plástico ya que es peligrosa para los niños.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la clavija del aparato, haga sustituir el enchufe por otro adecuado por personal cualificado, que deberá también comprobar que la sección de los cables del enchufe sea idónea para la potencia absorbida por el aparato.
- Tenga en consideración también las siguientes reglas que son fundamentales para la seguridad:
 - No toque el aparato con las manos mojadas.
 - No use el aparato con los pies mojados o húmedos.
 - No tire del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo de la corriente.
 - No permita a niños o a personas incapaces usar el aparato sin que alguien los vigile.
 - No deje el aparato, sin vigilancia, encendido inútilmente; puede convertirse en una fuente de peligro.
- No ponga nunca la plancha bajo el grifo para añadirle agua, use el dosificador específico.
- Si el cable se estropea, encárguese de que el Centro de Asistencia autorizado lo sustituya inmediatamente.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente cuando éste está conectado a una instalación de puesta a tierra eficaz según establecen las normas de seguridad eléctrica en vigor. Es necesario controlar este requisito de seguridad fundamental y, en caso de duda, solicite un control meticuloso de la instalación por parte de personal profesionalmente cualificado; el fabricante no puede ser considerado responsable por los eventuales daños derivados de la carencia de una puesta a tierra de la instalación.
- Si decide no utilizar más la plancha, le aconsejamos, después de desenchufarla de la corriente, cortar el cable de alimentación lo más cerca posible de la plancha, para que resulte inservible.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desenchufe el aparato de la corriente.

- En caso de producirse una avería y/o un funcionamiento incorrecto del aparato, deberá apagarlo sin arreglarlo y llevarlo al centro de asistencia.
- Podrá utilizar este aparato sólo para el uso para el que ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso será considerado inadecuado, y por consiguiente, peligroso.
- Las planchas de viaje no están fabricadas para ser usadas regularmente.
- El fabricante no será responsable por los eventuales daños que puedan derivar de usos inapropiados, incorrectos e irrazonables y de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- Si el aparato se estropea, llévelo a un centro de asistencia autorizado.
- No llene el depósito más de lo necesario y no haga mezclas con quitamanchas o productos similares. No use vinagre, productos descalcificantes o agua desmineralizada.

Conserve cuidadosamente este manual para ulteriores consultas. Este aparato cumple las normas de seguridad y está construido para no generar radiointerferencias según establece el D.M. del 13/04/1989 (Directiva CEE 87/309).

COMPONENTES PRINCIPALES

A Suela	D Mando de selección del vapor / super vapor
B Depósito	E Selector del termostato
C Abertura para llenado depósito	F Indicador luminoso
	G Selector de voltaje

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Sólo así, podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad durante el uso.

SELECCIONAR EL VOLTAJE

Antes de enchufar el aparato, controle el voltaje (V) local y gire con una moneda el selector (G) hasta la posición correcta (AC115V-120V o AC230V-240V).

Atención: desenchufe siempre el aparato de la corriente cuando selecciona el voltaje.

PARA PLANCHAR CON VAPOR

Esta plancha funciona con agua del grifo.

- a) Antes de llenar el depósito (B), asegúrese que el mando de selección del vapor (D) se encuentre en la posición seco  (fig. 1). Compruebe que el aparato no esté enchufado a la corriente.
- b) Llene el dosificador hasta la marca de nivel, a continuación vierta el agua en la plancha por la abertura para llenado depósito (C) (fig. 2) manteniendo la plancha inclinada y controlando el nivel MAX a través del depósito transparente. Es importante que desenchufe siempre el aparato de la corriente cada vez que llena o añade agua en el depósito (B).
- c) Enchufe la plancha a la corriente.
- d) Tenga en consideración que un sector específico  en el selector del termostato E delimita el campo de utilización del vapor. El vapor será más húmedo con el índice del termostato E situado al inicio del sector; más seco, situado hacia el final. Asegúrese que el tejido planchado soporte el planchado con vapor. Le aconsejamos efectuar las primeras pasadas con la plancha sobre un paño común.
- e) Tras haber efectuado estas comprobaciones, seleccione la temperatura deseada girando el selector del termostato .
- f) El indicador luminoso (F) indicará cuando se produce el encendido. Después de un minuto aproximadamente, en caso de temperatura máxima, el apagado del indicador luminoso indicará que la plancha está lista para el uso.
- g) La emisión continua del vapor se obtiene situando el mando de selección del vapor (D) en la posición  (fig. 3). La emisión de vapor se interrumpe cada vez que pone la plancha en posición vertical sobre el apoyo trasero (posición aconsejada para las pausas) o con la plancha en horizontal cuando el mando de regulación del vapor se encuentra fuera de la escala graduada.

Nota: sitúe el selector de regulación termostato (E) plancha, en el área indicada en la figura 4 en base al tipo de tejido planchado.

PLANCHADO EN SECO

Enchufe la plancha y seleccione la temperatura; si el depósito contiene agua, sitúe el mando de selección del vapor (D) en la posición seco (fig. 1).

Espere hasta que el indicador luminoso (F) se apague indicando que se ha alcanzado la temperatura elegida.

Si los tejidos planchados están ligeramente húmedos o si plancha rápidamente puede usar una temperatura más alta; en caso contrario, si las prendas están secas o plancha lentamente, use una temperatura más baja.

SUPER VAPOR

Sitúe el mando (D) en la posición vapor  (fig. 3).

Sitúe el selector del termostato (E) en la posición máxima. Cuando el indicador luminoso (F) se apague, pulse el botón super vapor  (D) (fig. 4) hasta que se encienda la luz de control del termostato F; espere hasta que la luz se apague antes de pulsar de nuevo el botón.

PLANCHADO VERTICAL

Le permite vaporizar las prendas delicadas sin tener que apoyarlas sobre la tabla de planchar: tenga cuidado con la temperatura si vaporiza cortinajes.

Sitúe el mando de selección del vapor (D) en la posición de vapor .

Gire el selector del termostato (E) hasta la posición máxima.

Cuando el indicador luminoso (F) se apague, ponga la plancha en posición vertical y acérquela a la prenda, a continuación pulse el botón super vapor  (D) hasta que se encienda el indicador luminoso (F) (fig. 5); espere hasta que la luz se apague antes de empezar con el planchado vertical.

No oriente el vapor "vertical" hacia una prenda colgada en el armario o hacia una prenda llevada por una persona. Efectúe el planchado vertical con la prenda colgada en una percha y separada de demás prendas, elementos, personas o animales.

DESPUÉS DE PLANCHAR

Para prolongar la duración de su plancha, le aconsejamos, cada vez que acaba de planchar, vaciar el depósito, de la siguiente forma:

Desenchufe el aparato de la corriente.

Vacíe la plancha, manteniéndola con la punta orientada hacia abajo y sacudiéndola ligeramente sobre un barreño o una pila.

Para secar la humedad residual, encienda de nuevo la plancha con el termostato E, situado en la posición máxima durante 2 minutos aproximadamente y con el mando de selección del vapor D en la posición .

Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe.

Limpie la suela con un paño seco ya que eventuales restos de humedad podrían mancharla.

Guarde la plancha en posición vertical.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Después de usar la plancha, espere siempre que se enfríe antes de guardarla, dejándola enfriar en posición vertical. Conserve la superficie de la suela limpia.

No apoye, ni use el aparato sobre cremalleras, ganchos, anillos, etc. para evitar rayar la suela.

Limpie la suela únicamente con un paño húmedo, sin usar nunca agentes abrasivos ni disolventes.

ADVERTÊNCIAS

- Após a remoção da embalagem, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte um Centro de Assistência autorizado.
- Elimine o saco de plástico, dado que este constitui uma fonte de perigo para as crianças.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, providencie a substituição da tomada por outra de tipo adequado, recorrendo a um técnico qualificado. Este deverá certificar-se ainda de que a secção dos cabos da tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho.
- Cumpra as seguintes regras fundamentais de segurança:
 - Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
 - Não utilize o aparelho descalço ou com os pés molhados.
 - Não puxe o cabo de alimentação, ou o próprio aparelho, para retirar a ficha da tomada de alimentação.
 - Não permita que o aparelho seja utilizado sem vigilância por crianças ou pessoas inaptas.
 - Não deixe o aparelho inutilmente ligado sem vigilância, pois ele pode tornar-se uma fonte de perigo.
 - Nunca coloque o ferro debaixo da torneira para o encher de água; utilize o doseador próprio.
 - Em caso de dano no cabo, proceda imediatamente à sua substituição, recorrendo a um Centro de Assistência autorizado.
 - A segurança eléctrica deste aparelho só é garantida se o mesmo estiver devidamente ligado à terra, conforme previsto pelas normas de segurança vigentes. É necessário verificar este requisito de segurança fundamental e, em caso de dúvida, solicitar um controlo rigoroso do sistema por parte de pessoal técnico qualificado. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados pela falta de ligação à terra do sistema.
- Se decidir não utilizar mais o ferro de engomar, recomendamos que o inutilize, depois de retirar a ficha da tomada, cortando o cabo de alimentação o mais próximo possível do aparelho.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada.

- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o, sem tentar repará-lo, e leve-o ao centro de assistência técnica.
- Este aparelho apenas deverá ser utilizado para o fim para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa.
- Os ferros de engomar de viagem não são concebidos para serem utilizados regularmente.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada, errónea e irracional do aparelho, bem como por reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
- Em caso de avaria do aparelho, leve o ferro a um centro de assistência autorizado.
- Não encha o reservatório mais do que é necessário e não faça misturas com tira-nódoas ou outros produtos semelhantes. Não utilize vinagre, descalcificantes ou água desmineralizada.
- Conserve cuidadosamente este manual para eventuais consultas futuras. Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança e foi concebido de modo a não gerar interferências radioeléctricas, nos termos da Directiva CEE 87/308.

COMPONENTES PRINCIPAIS

A Suela	D Mando de selección del vapor / super vapor
B Depósito	E Selector del termostato
C Abertura para llenado depósito	F Indicador luminoso
	G Selector de voltaje

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Sólo así, podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad durante el uso.

SELECCIONAR A VOLTAGEM

Antes de introducir a ficha na tomada, verifique a voltagem (V) local e, com uma moeda, rode o selector (G) para a posição correcta (AC115V-120V ou AC230V-240V).

Atenção: o aparelho deverá estar sempre desligado da rede eléctrica quando se selecciona a voltagem.

PARA ENGOMAR A VAPOR

Este ferro funciona com água da torneira.

- a) Antes de encher o reservatório (B), certifique-se de que o botão de selecção de vapor (D) está na posição de "seco"  (fig. 1). Certifique-se de que a ficha não está inserida na tomada de alimentação.
- b) Encha o doseador até ao sinal de nível e, de seguida, deite a água no ferro através da abertura de enchimento do reservatório (C) (fig. 2), mantendo o ferro inclinado e controlando o nível MAX através do reservatório transparente. É importante que retire a ficha da tomada de alimentação sempre que tiver de encher ou adicionar água ao reservatório (B).
- c) Ligue o ferro à rede de alimentação;
- d) Lembre-se que um sector  próprio situado no botão do termóstato E delimita o campo de utilização do vapor. O vapor será mais húmido se o ponteiro do termóstato E estiver situado no início do sector e mais seco no fim. Certifique-se de que o tecido pode ser engomado a vapor. É aconselhável efectuar as primeiras passagens sobre um pano.
- e) Após estas verificações, seleccione a temperatura desejada rodando o botão do termóstato.
- f) O indicador luminoso F assinalará o acendimento. Ao fim de cerca um minuto, em caso de temperatura máxima, a desactivação do indicador luminoso indicará que o ferro está pronto para ser utilizado.
- g) A emissão contínua do vapor é obtida posicionando o botão de selecção de vapor (D) na posição  (fig. 3). A emissão do vapor é interrompida sempre que o ferro é colocado na posição vertical, sobre o ponto de apoio posterior (posição aconselhada durante as pausas), ou com o ferro na horizontal quando o botão de regulação do vapor está fora da escala graduada.

Nota: Posicione o botão de regulação do termóstato (E) do ferro na área indicada na figura 4 consoante o tipo de tecido a engomar.

PARA ENGOMAR A SECO

- Ligue o ferro e seleccione a temperatura; se houver água no reservatório, coloque o botão de selecção de vapor (D) na posição “seco” (fig. 1).
- Aguarde até que o indicador luminoso (F) se apague, indicando que a temperatura solicitada foi atingida.
- Se os tecidos a engomar estiverem ligeiramente húmidos ou se engomar rapidamente, poderá usar uma temperatura mais alta; caso contrário, se as peças estiverem secas ou engomar lentamente, utilize uma temperatura mais baixa.

SUPER VAPOR

- Coloque o botão (D) na posição de vapor  (Fig.3)
- Coloque o botão do termostato (E) na posição máxima. Quando a lâmpada piloto (F) se apagar, prima o botão de super vapor (D) (fig. 4) até que se acenda a luz de controlo do termostato (F); aguarde que a luz se apague antes de o premir novamente.

ENGOMAR NA VERTICAL

Permite vaporizar as peças delicadas sem ser necessário pousá-las sobre a tábua de engomar: atenção à temperatura, se desejar vaporizar cortinados.

Coloque o botão de selecção de vapor (D) na posição de vapor .

Coloque o botão do termostato (E) na posição máxima.

Quando a lâmpada piloto (F) se apagar, coloque o ferro na posição vertical e aproxime-o da peça. De seguida, prima o botão de super vapor (D) até que se acenda a lâmpada piloto (F) (fig. 5); aguarde que a luz se apague antes de recommençar a engomar na vertical.

Não dirija o vapor “vertical” para uma peça pendurada num armário ou vestida por uma pessoa. Quando engomar na vertical, a peça deverá estar pendurada num bengaleiro e isolada de outras peças, elementos, pessoas e animais.

QUANDO ACABAR DE ENGOMAR

Para aumentar a durabilidade do aparelho é aconselhável, após cada passagem a ferro, esvaziar o reservatório, procedendo da seguinte forma:

- Retire a ficha da tomada de alimentação.
- Esvazie o ferro mantendo-o com a ponta virada para baixo e sacudindo-o ligeiramente sobre uma bacia ou uma banca.
- Para secar a humidade remanescente, ligue novamente o ferro com o termóstato (E) na posição máxima durante cerca de 2 minutos e com o botão de selecção de vapor (D) na posição ☞
- Retire a ficha da tomada de alimentação e deixe arrefecer o ferro.
- Limpe a chapa com um pano seco; eventuais vestígios de humidade poderão manchá-la.
- Arrume o ferro na posição vertical.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Após a utilização, aguarde sempre que o ferro arrefeça antes de o arrumar, deixando-o na posição vertical. A superfície da chapa deve ser mantida limpa.

Não pouse nem utilize o ferro sobre fechos de correr, ganchos, aros, etc. para não arranhar a chapa.

A chapa só pode ser limpa com um pano húmido. Nunca utilize agentes abrasivos ou solventes.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην την χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Πετάξτε την πλαστική σακούλα γιατί είναι επικίνδυνη για τα παιδιά.
- Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της συσκευής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό για την αντικατάσταση της πρίζας με άλλη κατάλληλου τύπου, που θα πρέπει επίσης να ελέγξει αν η διατομή των καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλη για την ισχύ της συσκευής.
- Έχετε υπόψη και τους εξής βασικούς κανόνες ασφαλείας:
 - Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά ή βρεγμένα πόδια.
 - Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
 - Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη ικανά άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη, γιατί μπορεί να αποτελέσει πιθανή εστία κινδύνου.
 - Μην βάζετε ποτέ το σίδερο κάτω από τη βρύση για να προσθέσετε νερό αλλά χρησιμοποιείτε την ειδική μεζούρα.
 - Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, φροντίστε να αντικατασταθεί αμέσως από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια της παρούσας συσκευής εξασφαλίζεται μόνον όταν αυτή συνδέεται σωστά με αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικής ασφαλείας. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε αυτή τη βασική απαίτηση ασφαλείας και, σε περίπτωση αμφιβολιών, να ζητήσετε έναν προσεκτικό έλεγχο της εγκατάστασης από εξειδικευμένο προσωπικό. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από την ελλιπή γείωση της εγκατάστασης.

- Σε περίπτωση που δεν έχετε σκοπό να χρησιμοποιήσετε πλέον το σίδερο, αποσυνδέστε το από την πρίζα και κόψτε το καλώδιο όσο το δυνατό πιο κοντά στο σίδερο, ώστε να το αχρηστεύσετε.
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, αποσυνδέοντας το φις.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε και παραδώστε την στο σέρβις.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει κατασκευαστεί. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.
- Τα σίδερα ταξιδιού δεν είναι κατασκευασμένα για τακτική χρήση.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση και σε επισκευές από μη εξειδικευμένο προσωπικό.
- Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, παραδώστε το σίδερο στο σέρβις.
- Μη γεμίζετε το δοχείο νερού περισσότερο από όσο χρειάζεται και μη χρησιμοποιείτε μίγματα με καθαριστικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα. Μη χρησιμοποιείται ξύδι, καθαριστικά αλάτων ή αποσταγμένο νερό.
- Φυλάξτε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές χρήσεις.

Η παρούσα συσκευή συμμορφούται με τα πρότυπα ασφαλείας και έχει κατασκευαστεί έτσι ώστε να μην προκαλεί παράσιτα (Οδηγία ΕΟΚ 87/308).

ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

A	Πλάκα	E	Διακόπτης θερμοστάτη
B	Δοχείο	F	Ενδεικτική λυχνία
C	Ανοιγμα πλήρωσης δοχείου	G	Επιλογέας τάσης τροφοδοσίας
D	Διακόπτης επιλογής παροχής ατμού/σούπερ ατμού		

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Μόνον έτσι θα έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα και τη μέγιστη ασφάλεια χρήσης.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΑΣΗΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Πριν συνδέσετε το φιν, ελέγξτε την τάση (V) του δικτύου και γυρίστε με ένα κέρμα τον επιλογέα (G) στη σωστή θέση (AC115V-120V ή AC230V-240V).

Προσοχή: η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από την πρίζα όταν επιλέγετε την τάση.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΙΔΕΡΩΣΕΤΕ ΜΕ ΑΤΜΟ

Το σίδερο αυτό λειτουργεί με νερό βρύσης.

- Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού (**B**) βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης επιλογής ατμού (**D**) βρίσκεται στη θέση "στεγνού" σιδερώματος  (εικ.1). Βεβαιωθείτε ότι το φιν δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Γεμίστε τη μεζούρα ως τη μέγιστη στάθμη και στη συνέχεια αδειάστε το νερό στο σίδερο από το άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου (**C**) (εικ. 2) διατηρώντας το σίδερο κεκλιμένο και ελέγχοντας την ένδειξη MAX στο διαφανές δοχείο νερού. Είναι σημαντικό να αποσυνδέετε πάντα το φιν από την πρίζα του ρεύματος κάθε φορά που πρέπει να γεμίσετε ή να συμπληρώσετε νερό στο δοχείο (**B**).
- Συνδέστε το σίδερο στο ρεύμα.
- Έχετε υπόψη ότι το ειδικό τμήμα  πάνω στο διακόπτη του θερμοστάτη (**E**) καθορίζει το πεδίο χρήσης του ατμού. Ο ατμός θα είναι πιο υγρός αν ο δείκτης του θερμοστάτη (**E**) βρίσκεται στην αρχή του τμήματος και πιο στεγνός

- προς το τέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα που σιδερώνετε αντέχει το σιδέρωμα με ατμό. Συνιστάται να περνάτε πρώτα το σίδερο σε ένα κοινό πανί.
- ε) Μετά από μερικές δοκιμές, επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία γυρίζοντας το διακόπτη του θερμοστάτη.
- στ) Η ενδεικτική λυχνία F θα επισημάνει το άναμμα. Περίπου μετά από ένα λεπτό, στην περίπτωση μέγιστης θερμοκρασίας, το σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας θα επισημάνει ότι το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.
- ζ) Η συνεχής παροχή ατμού επιτυγχάνεται τοποθετώντας το διακόπτη επιλογής ατμού (D) στη θέση Φ (εικ. 3). Η παροχή του ατμού σταματά κάθε φορά που βάζετε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση στο πίσω στήριγμα (θέση που συνιστάται όταν δε χρησιμοποιείται) ή με το σίδερο σε οριζόντια θέση όταν ο διακόπτης ρύθμισης ατμού είναι εκτός της διαβαθμισμένης κλίμακας.

Σημείωση: Τοποθετήστε το διακόπτη ρύθμισης του θερμοστάτη E στη ζώνη που υποδεικνύεται στην εικ. 4 ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος για σιδέρωμα.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΙΔΕΡΩΣΕΤΕ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Συνδέστε το σίδερο και επιλέξτε τη θερμοκρασία. Αν υπάρχει νερό στο δοχείο, ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής ατμού D στη θέση για σιδέρωμα χωρίς ατμό (εικ. 1).
- Περιμένετε μέχρι να σβήνει η ενδεικτική λυχνία (F) υποδεικνύοντας ότι η επιθυμητή θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.
- Αν τα ρούχα είναι ελαφρώς υγρά ή αν σιδερώνετε γρήγορα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια υψηλότερη θερμοκρασία. Σε αντίθετη περίπτωση, αν τα ρούχα είναι στεγνά ή σιδερώνετε αργά, χρησιμοποιήστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.

ΣΟΥΠΕΡ ΑΤΜΟΣ

- Τοποθετήστε το διακόπτη (D) στη θέση ατμού Φ . (Εικ.3)
- Τοποθετήστε το διακόπτη του θερμοστάτη (E) στη μέγιστη θέση. Όταν η ενδεικτική λυχνία (F) σβήσει, πιέστε το κουμπί σούπερ παροχής ατμού (D) (εικ. 4) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη (F). Πριν το πιέσετε ξανά, περιμένετε πρώτα να σβήσει η λυχνία.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Σας επιτρέπει να ψεκάσετε τα ευαίσθητα ρούχα χωρίς να τα ακουμπήσετε πάνω στη σιδερώστρα: προσοχή στη θερμοκρασία αν ψεκάζετε κουρτίνες.

Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής ατμού (**D**) στη θέση ατμού.

Τοποθετήστε το διακόπτη του θερμοστάτη (**E**) στη μέγιστη θέση.

Όταν η ενδεικτική λυχνία (**F**) σβήσει, βάλτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση και πλησιάστε το στο ρούχο, στη συνέχεια πιέστε το κουμπί σούπερ παροχής ατμού (**D**) μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία (**F**) (εικ. 5). Πριν αρχίσετε το κατακόρυφο σιδέρωμα περιμένετε μέχρι να σβήσει η λυχνία.

Μην κατευθύνετε τον "κατακόρυφο" ατμό σε ένα ρούχο κρεμασμένο στην ντουλάπα ή όταν κάποιος το φοράει. Το κατακόρυφο σιδέρωμα πρέπει να γίνεται με το ρούχο κρεμασμένο σε μια κρεμάστρα και μακριά από άλλα ρούχα, αντικείμενα, άτομα ή ζώα.

ΜΕΤΑ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του σίδηρου συνιστάται, μετά από κάθε σιδέρωμα, να αδειάζετε το δοχείο, με τον εξής τρόπο:

- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
- Αδειάστε το σίδερο κρατώντας το με τη μύτη προς τα κάτω και ανακινώντας το ελαφρά πάνω από μια λεκάνη ή από το νεροχύτη.
- Για να εξατμιστεί η απομένουσα υγρασία, ανάψτε και πάλι το σίδερο με το θερμοστάτη (**E**) στη μέγιστη θέση για περίπου 2 λεπτά και με το διακόπτη επιλογής ατμού (**D**) στη θέση .
- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίστε την πλάκα με ένα στεγνό πανί, επειδή τυχόν ίχνη υγρασίας μπορεί να την λεκιάσουν.
- Φυλάξτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μετά τη χρήση, περιμένετε πάντα να κρυώσει το σίδερο πριν το φυλάξετε, αφήνοντάς το να κρυώσει σε κατακόρυφη θέση. Η επιφάνεια της πλάκας πρέπει να διατηρείται καθαρή.

Μην ακουμπάτε και μη χρησιμοποιείτε το σίδερο πάνω σε αγκράφες, γάντζους, κρίκους κλπ. για να μη χαράξετε την πλάκα.

Μπορείτε να καθαρίσετε την πλάκα μόνο με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε προϊόντα καθαρισμού ή διαλύτες.

